

## Verpleegkunde 22 Soins pré et postopératoires



- Préparer les patients aux opérations, y compris les consignes de jeûne, l'hygiène et le transport
- Soutenir les patient-e-s émotionnellement et physiquement avant, pendant et après l'intervention chirurgicale
- Expliquez la différence entre la sédation, l'anesthésie et la sédation palliative
- liste de vérification préopératoire, anesthésie, sédation palliative, champ stérile, soins postopératoires terminologie

<b>Le bilan préopératoire</b>	<i>(Preoperatief onderzoek)</i>	<b>La sédation palliative</b>	<i>(Palliatieve sedatie)</i>
<b>La checklist préopératoire</b>	<i>(Preoperatieve checklist)</i>	<b>La douleur post-opératoire</b>	<i>(Postoperatieve pijn)</i>
<b>Le jeûne préopératoire</b>	<i>(Preoperatief nuchterbeleid)</i>	<b>La surveillance postopératoire</b>	<i>(Postoperatieve bewaking)</i>
<b>La préparation cutanée</b>	<i>(Huidvoorbereiding)</i>	<b>La plaie opératoire</b>	<i>(Operatiewond)</i>
<b>Le champ stérile</b>	<i>(Steriel veld)</i>	<b>Le transfert en ambulance</b>	<i>(Vervoer per ambulance)</i>
<b>La prévention des infections</b>	<i>(Infectiepreventie)</i>	<b>L'accompagnement familial</b>	<i>(Familiebegeleiding)</i>
<b>L'anesthésie générale</b>	<i>(Algehele anesthesie)</i>	<b>Informez le patient</b>	<i>(De patiënt informeren)</i>
<b>L'anesthésie locorégionale</b>	<i>(Regionale anesthesie)</i>	<b>Assurer le suivi</b>	<i>(Zorg voor nazorg)</i>
<b>La sédation consciente</b>	<i>(Bewuste sedatie)</i>	<b>Le protocole de sortie</b>	<i>(Ontslagprotocol)</i>

## 1.Oefeningen

### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| a. Le jeûne préopérateur     | 1. Liste à vérifier pour s'assurer que tout est prêt avant l'intervention. |
| b. La checklist préopérateur | 2. Ne pas manger ni boire pendant plusieurs heures avant l'opération.      |
| c. Le champ stérile          | 3. Zone stérile autour de la plaie que le personnel ne doit pas toucher.   |



a-2 b-1 c-3

### 2. Informatienota – Dagchirurgie (QR: Audio)



**Vul de lege plekken in:** accompagnement familial, surveillance postopératoire, anesthésie générale, préparation cutanée, sédation palliative, sédation consciente, bilan préopérateur, checklist préopérateur, jeûne préopérateur

Service de chirurgie ambulatoire – Note d'information Pour votre sécurité, le (1) \_\_\_\_\_ doit être complet avant l'intervention. Merci d'apporter votre pièce d'identité, vos ordonnances et la liste de vos traitements. Respectez le (2) \_\_\_\_\_ indiqué par l'anesthésiste. Le matin de l'intervention, prenez une douche et réalisez la (3) \_\_\_\_\_ demandée. Les bijoux et le vernis à ongles sont à retirer. À l'arrivée, l'équipe suit une (4) \_\_\_\_\_ et vérifie l'absence d'allergie connue.

Pendant l'intervention, une (5) \_\_\_\_\_ peut être proposée pour réduire l'anxiété, ou une (6) \_\_\_\_\_ selon le geste. La (7) \_\_\_\_\_ n'est pas utilisée en chirurgie : elle concerne la fin de vie, pour soulager une souffrance réfractaire. Après l'opération, la (8) \_\_\_\_\_ et la prise en charge de la douleur sont systématiques. Avant le retour à domicile, l'infirmier explique le protocole de sortie et les signes qui doivent amener à recontacter le service. Prévoyez un (9) \_\_\_\_\_ : vous ne pouvez pas conduire. En cas de difficulté, un transfert en ambulance peut être organisé.

*Afdeling dagchirurgie – Informatienota (te lezen vóór opname)*

*Voor uw veiligheid moet de preoperatieve evaluatie volledig zijn vóór de ingreep. Gelieve uw identiteitsbewijs, uw recepten en de lijst van uw medicatie mee te brengen. Houd u aan het preoperatieve nuchterheidsadvies van de anesthesist (niet eten of drinken, tenzij anders aangegeven). Neem op de ochtend van de ingreep een douche en voer de gevraagde huidvoorbereiding uit (antiseptische zeep, geen crème of make-up). Sieraden en nagellak moeten worden verwijderd. Bij aankomst gebruikt het team een preoperatieve checklist en controleert op bekende allergieën.*

*Tijdens de ingreep kan bewustzijnsedatie aangeboden worden om de angst te verminderen, of een algehele anesthesie afhankelijk van de ingreep. Palliatieve sedatie wordt niet toegepast in de chirurgie: dat betreft het levenseinde en heeft als doel refractair lijden te verlichten. Na de operatie zijn postoperatieve bewaking en pijnbestrijding standaard. Voor uw vertrek naar huis legt de verpleegkundige het ontslagprotocol uit en de signalen waarbij u opnieuw contact met de afdeling moet opnemen. Zorg dat u door iemand begeleid wordt: u mag niet zelf rijden. Bij problemen kan vervoer per ambulance worden geregeld.*

*(1) bilan préopérateur, (2) jeûne préopérateur, (3) préparation cutanée, (4) checklist préopérateur, (5) sédation consciente, (6) anesthésie générale, (7) sédation palliative, (8) surveillance postopératoire, (9) accompagnement familial*

1. Quels documents et quelles préparations sont demandés au patient avant l'admission, et pourquoi sont-ils importants ?  
\_\_\_\_\_
2. Expliquez, avec vos propres mots, la différence entre sédation consciente, anesthésie générale et sédation palliative, et l'objectif principal de chacune.  
\_\_\_\_\_

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. La personne appelle pour vérifier que tout est prêt avant l'intervention et rappeler les consignes de la veille.
2. D'après le message, le patient sera complètement endormi pendant l'intervention grâce à une anesthésie générale.
3. Après l'opération, l'équipe surveillera surtout la douleur et la plaie pour réduire le risque d'infection.



1-V 2-X 3-V

### 4. Kies de juiste oplossing

1. Avant l'opération, vous \_\_\_\_\_ respecter le jeûne préopératoire à partir de minuit. *(Vóór de operatie moet u het preoperatieve vasten vanaf middernacht naleven.)*  
a. devaient      b. deviez      c. devez      d. devrez
2. Nous \_\_\_\_\_ vérifier la checklist préopératoire et répondre à vos questions. *(We gaan de preoperatieve checklist controleren en uw vragen beantwoorden.)*  
a. allons      b. irons      c. allez      d. allait
3. Pendant l'intervention, l'anesthésiste \_\_\_\_\_ votre respiration et votre tension. *(Tijdens de ingreep houdt de anesthesist uw ademhaling en uw bloeddruk in de gaten.)*  
a. surveille      b. surveillait      c. surveiller      d. surveillent

1. devez 2. allons 3. surveille

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### Appel préopératoire la veille

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Bonjour Monsieur Martin, je suis Claire, infirmière au service de chirurgie de l'hôpital Saint-Joseph ; je vous appelle pour faire le point sur le bilan et la checklist préopératoire.*

*(Bonjour Monsieur Martin, ik ben Claire, verpleegkundige op de afdeling chirurgie van ziekenhuis Saint-Joseph; ik bel u om de resultaten en de preoperatieve checklist met u door te nemen.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Bonjour... je suis un peu stressé, mais je vous écoute.  
(Bonjour... ik ben een beetje gespannen, maar ik luister.)*



**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*C'est normal. Pour le jeûne : à partir de minuit, pas de solide. Vous pouvez boire de l'eau jusqu'à six heures avant l'arrivée, mais pas de café ni de jus sucré.*

*(Dat is normaal. Wat betreft nuchterheid: vanaf middernacht geen vaste voeding. U mag water drinken tot zes uur vóór aankomst, maar geen koffie of gezoete sapjes.)*

**M. Martin  
(patient):**

*D'accord. Et pour la douche, c'est ce soir et demain matin ?  
(Oké. En voor de douche, is dat vanavond en morgenochtend?)*

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Exactement : douche avec savon, pas de crème, pas de parfum, et pas de vernis. Si l'équipe a demandé un rasage local, ne le faites pas au rasoir — ça augmente le risque d'infection.*

*(Precies: douche met zeep, geen crème, geen parfum en geen nagellak. Als het team om plaatselijk scheren heeft gevraagd, doet u dat niet met een scheermes — dat verhoogt het risico op infectie.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Très bien. Après l'opération, je pourrai conduire ?  
(Prima. Mag ik na de operatie autorijden?)*

**Infirmière  
(service de  
chirurgie):**

*Non : après une anesthésie générale ou même une sédation consciente, il faut un accompagnement familial. Sinon, en fonction de votre état, nous organiserons un transfert en ambulance.*

*(Nee: na een algehele anesthesie of zelfs een bewuste sedatie heeft u begeleiding van familie nodig. Anders organiseren we, afhankelijk van uw toestand, vervoer per ambulance.)*

**M. Martin  
(patient):**

*Ma sœur viendra me chercher. Vous me donnerez les informations sur le protocole de sortie et le suivi postopératoire ?*

*(Mijn zus komt me ophalen. Geeft u me informatie over het ontslagprotocol en de postoperatieve opvolging?)*

1. Quels points de la checklist préopératoire l'infirmière vérifie-t-elle avec M. Martin ?
- 

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

*En général, avant l'intervention, il faut... / Après l'opération, on surveille surtout... / Si le patient est anxieux, je lui explique que...*



1. Avant une opération, quelles informations simples donnez-vous au patient pour qu'il se prépare correctement (par exemple jeûne, préparation cutanée, transport) ?

---

  2. Après l'opération, que surveillez-vous en priorité et que dites-vous au patient pour le rassurer s'il a mal ou s'il est inquiet ?
-

**7. Schrijven: (QR: AI+)**



---

---

---